# THIRD PARTY ORGANIZATIONAL QUESTIONNAIRETop of Form / KUESIONER ORGANISASI PIHAK KETIGA Top of Form

|  |  |
| --- | --- |
| 1. ORGANIZATION OVERVIEW | 1. TINJAUAN UMUM ORGANISASI |
| 1.1 ORGANIZATION OVERVIEW | 1.1 TINJAUAN UMUM ORGANISASI |
| 1.1.1. Please provide more information: \* | 1.1.1. Mohon berikan informasi lebih banyak: \* |
| Please select one | Mohon pilih salah satu |
| Private Firm / Perusahaan Swasta | Non-Governmental Organization (NGO) / Lembaga Swadaya Masyarakat (LSM) |
| Individual Limited Liability Company (EIRELI) / Perseroan Terbatas Perorangan | Government / Public Body / Instansi Pemerintah / Publik |
| Other, please provide details / Lainnya, mohon berikan detail: | |
| 1.1.2. Country(ies) in which the organization operates: \* | 1.1.2. Negara di mana organisasi beroperasi: \* |
| Please select all that apply | Mohon pilih semua yang berlaku |
| Burundi  Central African Republic  Congo   Dem. Rep. of the Congo  Gabon  Iraq   Lebanon  Mali  Myanmar   Nicaragua  Russia  Somalia   South Sudan  Sudan  Venezuela   Yemen  Zimbabwe  Cuba   Iran  North Korea  Syria  None of the countries listed before / Bukan negara yang tercantum di atas | |
| 1.1.3. Description of Organization \* | 1.1.3. Uraian tentang Organisasi \* |
| Include details regarding the its business purpose and main activity. | Termasuk rincian tentang tujuan usaha dan kegiatan utamanya. |
| |  | | --- | |  | | |
| 1.2 ORGANIZATION BACKGROUND INFORMATION | 1.2 INFORMASI LATAR BELAKANG ORGANISASI |
| 1.2.1. Date of Incorporation - Ex: (MM/DD/YYYY) \* | 1.2.1. Tanggal Pendirian - Misalnya: (BB/HH/TTTT) \* |
| |  | | --- | |  | | |
| 1.2.2. Previous Organization Name(s) and Date of Change(s): - if any | 1.2.2. Nama Organisasi Sebelumnya dan Tanggal Perubahan: - apabila ada |
| Having the previous operating names of a company and the dates of these changes can immediately highlight red flags and save you even needing to proceed with running further due diligence. | Memiliki nama operasional perusahaan sebelumnya dan tanggal perubahan dilakukan dapat segera memberikan tanda *red flags* atau tanda adanya sesuatu yang mencurigakan sehingga Anda tidak perlu meneruskan dengan melaksanakan uji tuntas lebih lanjut. |
| |  | | --- | |  | | |
| 1.2.3. Corporate Officers: \* | 1.2.3. Para Pejabat Perusahaan: \* |
| List the names, positions and dcouments of each Owner or Partner or Shareholder or Member of the Board of Directors, Director. | Cantumkan nama, jabatan dan dokumen dari setiap Pemilik atau Rekanan atau Pemegang Saham atau Anggota Direksi, Direktur. |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Name / Nama** | **Title/Position / Jabatan/Kedudukan** | **Tax ID / Identification Number /**  **NPWP / No. KTP** | |  |  |  | | |
| 1.2.4. Legal Representative: | 1.2.4. Perwakilan Hukum: |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Name / Nama** | **Title/Position / Jabatan/Kedudukan** | **Tax ID / Identification Number /**  **NPWP / No. KTP** | |  |  |  | | |
| 1.2.5. Beneficial Ownership: \* | 1.2.5. Kepemilikan Manfaat: \* |
| Indicate partners with participation above 20%. | Cantumkan rekanan dengan partisipasi di atas 20%. |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Name / Nama** | **Percentange (%) of Participation - Ex: 45.10% /**  **Persentase (%) Partisipasi – Mis.: 45.10%** | **Tax ID / Identification Number /**  **NPWP / No. KTP** | |  |  |  | | |
| 1.2.6. Affiliates, Subsidiaries or Consortiums: | 1.2.6. Afiliasi, Anak Perusahaan atau Konsorsium: |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Name / Nama** | **Percentange (%) of Participation - Ex: 45.10% /**  **Persentase (%) Partisipasi – Mis.: 45.10%** | **Tax ID / Identification Number /**  **NPWP / No. KTP** | |  |  |  | | |
| 2. ETHICS AND COMPLIANCE 2.1 POLITICAL ACTIVITY | 2. KODE ETIK DAN KEPATUHAN  2.1 KEGIATAN POLITIK |
| 2.1.1. In the execution of the services, will there be a need for interactions with government officials or government agencies, or the employment, directly or indirectly, of any agent or public official, from any sphere of government? \* | 2.1.1. Dalam penyediaan layanan, apakah akan perlu melakukan interaksi dengan pejabat pemerintah atau instansi pemerintah, atau mempekerjakan, secara langsung atau tidak langsung, agen atau pejabat publik apa pun, dari bidang pemerintahan apa pun? \* |
| Yes / Ya  No / Tidak | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 2.1.2. Is any owner, partner, shareholder, member of the board of directors, director and/or representative of the company classified as a Political Exposed Person ("PEP")? \* | 2.1.2. Apakah ada pemilik, rekanan, pemegang saham, anggota direksi, direktur dan/atau perwakilan perusahaan yang diklasifikasikan sebagai Orang yang Populer Secara Politis (Political Exposed Person atau "PEP")? \* |
| Indicate if your organization has participated, or is participating in, activities that may be considered as lobbying within the jurisdiction in which the organization or its subsidiaries operate. Lobbying is defined as activity which seeks to influence a politician or public official on an issue, either directly or through a third-party organization. | Cantumkan apabila organisasi Anda telah berpartisipasi, atau sedang berpartisipasi dalam, kegiatan yang dapat dianggap sebagai kegiatan melobi di dalam yurisdiksi di mana organisasi atau anak perusahaannya beroperasi. Kegiatan melobi didefinisikan sebagai kegiatan yang berupaya untuk memengaruhi politisi atau pejabat publik sehubungan dengan suatu persoalan, secara langsung atau tidak langsung atau melalui organisasi pihak ketiga. |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 2.1.3. Is/Has been any owner, shareholder, partner, member of the Board of Directors, director and/or representative of the company a candidate for political position or public office or has been appointed to such a position? \* | 2.1.3. Apakah ada pemilik, pemegang saham, rekanan, anggota direksi, direktur dan/atau perwakilan perusahaan yang saat ini atau pernah menjadi calon untuk suatu jabatan politik atau jabatan publik atau pernah ditunjuk untuk jabatan tersebut? \* |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 2.1.4. Has your Organization participated, or is participating in, activities that may be considered as lobbying within the jurisdiction in which the organization or its subsidiaries operate? \* | 2.1.4. Apakah organisasi Anda pernah berpartisipasi, atau sedang berpartisipasi dalam, kegiatan yang dapat dianggap sebagai kegiatan melobi di dalam yurisdiksi di mana organisasi atau anak perusahaannya beroperasi?\* |
| Is any owner, partner, shareholder, member of the Board of Directors, director and/or representative of the company classified as a PEP? A PEP is an individual who has been entrusted with a prominent public function and generally presents a higher risk for potential involvement in bribery and corruption by virtue of their position and the influence they may hold. | Apakah ada pemilik, rekanan, pemegang saham, anggota direksi, direktur dan/atau perwakilan perusahaan yang diklasifikasikan sebagai Orang yang Populer Secara Politis (*Political Exposed Person* atau "PEP")? PEP adalah seseorang yang telah diberi kepercayaan untuk menduduki fungsi publik yang penting dan umumnya memiliki risiko yang lebih besar untuk kemungkinan terlibat dalam penyuapan dan korupsi berdasarkan jabatannya dan pengaruh yang mungkin dimilikinya. |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 2.1.5. Relationship Disclosures: \* | 2.1.5. Pengungkapan Hubungan: \* |
| List any family member up to the 4th degree of kinship or any close person, of its owners, partners, shareholders, directors is or was part (in the last 5 years) of a national or foreign government entity, including a ministry, agency or department, governmental body, public or government-controlled company, whether as an employee, attorney, consultant or service provider? | Cantumkan setiap anggota keluarga sampai dengan derajat kekerabatan keempat dari, atau setiap orang yang dekat dengan, para pemilik, rekanan, pemegang saham, direktur yang sedang atau pernah menjadi bagian dari (dalam waktu 5 tahun terakhir) entitas nasional atau entitas pemerintah asing, termasuk kementerian, badan atau departemen, instansi pemerintah, perusahaan publik atau perusahaan yang dikendalikan oleh pemerintah, baik sebagai karyawan, kuasa hukum, konsultan atau penyedia jasa? |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Name / Nama** | **Degree of kinship / Derajat Kekerabatan** | **Name of government agency/entity / Nama badan/entitas pemerintah** | **Title/Position / Jabatan/Kedudukan** | **Period / Periode** | |  |  |  |  |  | | |
| 2.2 SERVICE ACTIVITIES | 2.2 KEGIATAN LAYANAN |
| 2.2.1. Services: \* | 2.2.1. Layanan: \* |
| Will your organization be performing one or more of the services listed? Please select all that apply | Apakah organisasi Anda akan melaksanakan satu atau lebih di antara layanan yang tercantum di bawah ini? Mohon pilih semua yang berlaku |
| Shipping Agent / Agen Perkapalan | Environmental Consultancy / Konsultasi Lingkungan |
| Broker / Broker | Custom Broker / Broker Kepabeanan |
| Legal Services / Layanan Hukum | None of the Above, please provide detail / Bukan Salah Satu Layanan Di atas, berikan detail: |
| 2.3 CRIMINAL, LEGAL AND REGULATORY | 2.3 TINDAK PIDANA, BERDASARKAN PERATURAN PERUNDANG-UNDANGAN |
| 2.3.1. Does the Organization have criminal charges or convictions? \* | 2.3.1. Apakah Organisasi pernah dikenakan tuntutan atau hukuman pidana? \* |
| Does the Company, any of the partners, shareholders, directors or owners have any conviction, even if not final, for crimes or unlawful acts of corruption, money laundering, administrative improbity, unfair competition or bidding? | Apakah Perusahaan, salah satu rekanan, pemegang saham, direktur atau pemiliknya pernah dikenakan hukuman, bahkan apabila tidak bersifat final, untuk tindak pidana atau tindakan melawan hukum berupa korupsi, pencucian uang, kecurangan administrasi, persaingan atau penawaran tidak sehat? |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 2.3.2. Has the Organization been the target of legal action? \* | 2.3.2. Apakah Organisasi pernah menjadi sasaran tindakan hukum? \* |
| Has the organization been subject to lawsuits? If so, please provide details as to the details of the lawsuit and its status. | Apakah organisasi pernah dikenakan gugatan hukum? Apabila ya, mohon berikan rincian tentang gugatan hukum tersebut dan statusnya. |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 2.3.3. Has the organization been subject to regulatory investigations resulting in the determination of regulatory infractions or rules violations by a regulatory body? \* | 2.3.3. Apakah organisasi pernah dikenakan penyelidikan regulasi yang menghasilkan penetapan oleh suatu badan regulasi tentang adanya pelanggaran terhadap peraturan? \* |
| Has the organization been subject to regulatory investigations resulting in the determination of regulatory infractions or rules violations by a regulatory body? If so, please provide details of those infractions and violations and the resulting outcome. | Apakah organisasi pernah dikenakan penyelidikan regulasi yang menghasilkan penetapan oleh suatu badan regulasi tentang adanya pelanggaran terhadap peraturan? Apabila ya, mohon berikan rincian tentang pelanggaran tersebut dan akibat yang ditimbulkan. |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 2.3.4. Has the Organization or any of its current or former directors ever filed for bankruptcy? \* | 2.3.4. Apakah Organisasi atau salah satu direkturnya yang sedang menjabat atau salah satu mantan direkturnya pernah mengajukan permohonan kepailitan? \* |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 3. GUIDELINES AND POLICE 3.1 ADDITIONAL PROGRAMS AND PROCESSES | 3. PEDOMAN DAN KEBIJAKAN  3.1 PROGRAM DAN PROSES TAMBAHAN |
| 3.1.1. Does your organization have a compliance program? \* | 3.1.1. Apakah organisasi Anda memiliki program kepatuhan? \* |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 3.1.2. Does the organization apply risk-based due diligence to its third-party management process? If “Yes”, please provide an overview of the process. \* | 3.1.2. Apakah organisasi menerapkan uji tuntas berdasarkan risiko pada proses manajemen pihak ketiganya? Apabila “Ya”, mohon berikan tinjauan umum tentang proses tersebut. \* |
| Does your organization have a third-party risk management program where risk-based due diligence is carried out on third parties? | Apakah organisasi Anda memiliki program manajemen risiko pihak ketiga di mana uji tuntas berdasarkan risiko dilaksanakan atas pihak ketiga? |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| 3.1.3. Does your organization have an Environmental, Social and Governance (“ESG”) Program and corresponding accreditations? \* | 3.1.3. Apakah organisasi Anda memiliki Program Lingkungan, Sosial dan Tata Kelola (Environmental, Social and Governance atau “ESG”) dan akreditasi yang sesuai? \* |
| |  | | --- | | Yes / Ya  No / Tidak | | |
| If Yes, please provide more information: | Apabila Ya, mohon berikan informasi lebih banyak: |
| |  | | --- | |  | | |
| *\*) Mandatory question* | *\*) Pertanyaan wajib* |
|  |  |
| I agree that if subsequent developments cause the information reported herein to be no longer accurate or complete, I will immediately so notify Vale. | Saya setuju bahwa apabila perkembangan selanjutnya mengakibatkan informasi yang dilaporkan dalam kuesioner ini menjadi tidak lagi akurat atau lengkap, saya akan segera memberitahukan hal tersebut kepada Vale. |

|  |  |
| --- | --- |
| Submitted by:…………………………………………..  (Diajukan oleh) | Signature: …………………………………………..  (Tanda tangan) |
| Title: ………………………………………………………  (Jabatan) | Date:…………………………………….……………  (Tanggal) |